

**Zmluva o dielo**  
**č. 7/2016**

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník)  
v znení neskorších predpisov

**Článok 1**  
**Zmluvné strany**

Dodávateľ: **Mgr. Michal Almáši**  
Bankové spojenie:  
č. účtu:  
(ďalej len dodávateľ)

a

Objednávateľ: **Základná umelecká škola**  
Nádvorná 3366/10, 960 01 Zvolen  
Zastúpená Mgr. Ivetou Vitovskou, riaditeľkou  
IČO:37 888 706  
DIČ: 2021668616  
Bankové spojenie: VÚB Zvolen  
Č. účtu: SK98 0200 0000 0000 0253 5412  
(ďalej len "objednávateľ")

**Článok 2**  
**Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie tlmočnických a prekladateľských služieb zo slovenského do anglického jazyka a naopak, preklady textov na propagačné a pracovné materiály, tlmočenie prednášok na workshopoch a koncertoch, v rámci konania Medzinárodného hudobného festivalu Douzelage – Zvolen 2016.

**Článok 3**  
**Vzájomné záväzky a povinnosti**

**Dodávateľ** sa v tejto zmluve zaväzuje, že v dňoch 6. – 11. júla 2016 bude s maximálnou zodpovednosťou a kvalitou poskytovať služby v zmysle článku 2, po dobu 5-8 hodín denne.

**Objednávateľ** sa v tejto zmluve zaväzuje, že zabezpečí dodávateľovi s dostatočným predstihom prístup k textom na preklady.

**Článok 4**  
**Platobné podmienky**

**Objednávateľ** sa zaväzuje, že sumu za poskytnuté služby vo výške **200 €** zašle **dodávateľovi** na jeho účet do 15. júla 2016.

**Článok 5**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží po jednom exemplári.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 6.7. 2016 do 11.7. 2016.
3. Zmluva je platná dňom podpisu a účinná dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
4. Akékoľvek doplnenie tejto zmluvy je možné iba písomnou formou za súhlasu obidvoch zmluvných strán.

Vo Zvolene, 4.7. 2016

Mgr. Iveta Vitovská

-----  
Objednávateľ

Mgr. Michal Almáši

-----  
Dodávateľ